

# Siempre a su disposición para ayudarle

Para registrar su producto y obtener información de contacto y asistencia, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

AZ318



## Manual del usuario

**PHILIPS**



# Contenido

---

<b>1</b>	<b>Seguridad</b>	<b>4</b>
----------	------------------	----------

---

<b>2</b>	<b>Información de la FCC</b>	<b>5</b>
----------	------------------------------	----------

---

<b>3</b>	<b>CD Soundmachine</b>	<b>6</b>
	Introducción	6
	Contenido de la caja	6
	Descripción de la unidad principal	7

---

<b>4</b>	<b>Introducción</b>	<b>9</b>
	Conexión de la alimentación	9
	Encendido	10
	Apagado	10

---

<b>5</b>	<b>Reproducción</b>	<b>11</b>
	Reproducción de discos	11
	Reproducción desde dispositivos USB	11
	Cómo escuchar la radio FM	11
	Reproducción desde un dispositivo externo	12
	Ajuste del volumen	13
	Activa y desactiva el refuerzo dinámico de graves.	13

---

<b>6</b>	<b>Opciones de reproducción</b>	<b>14</b>
	Control de reproducción	14
	Programación de pistas	14

---

<b>7</b>	<b>Información del producto</b>	<b>15</b>
	Especificaciones	15
	Formatos de disco MP3 compatibles	16
	Información sobre reproducción de USB	16
	Mantenimiento	16

---

<b>8</b>	<b>Solución de problemas</b>	<b>17</b>
----------	------------------------------	-----------

# 1 Seguridad

## Atención a estos símbolos de seguridad



El símbolo del rayo indica que los componentes sin aislamiento dentro de la unidad pueden generar una descarga eléctrica. Para la seguridad de todas las personas de su hogar; no quite la cubierta del producto.

El signo de exclamación indica características importantes cuya información debe leer en los manuales adjuntos a fin de evitar problemas en el funcionamiento y en el mantenimiento.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, el aparato no debe exponerse a la lluvia ni a la humedad ni se deben colocar sobre éste objetos que contengan líquidos.

ATENCIÓN: Para evitar riesgos de descarga eléctrica, el ancho de los conectores planos debe coincidir con el ancho de la ranura de conexión y el enchufe debe insertarse por completo.

### Advertencia

- No quite nunca la carcasa de este aparato.
- No lubrique ninguna pieza de este aparato.
- No mire nunca al haz láser que está dentro del aparato.
- No coloque nunca este aparato sobre otro equipo eléctrico.
- No exponga el aparato a la luz solar directa, al calor o a las llamas.
- Asegúrese de tener siempre un fácil acceso al cable de alimentación, al enchufe o al adaptador para desconectar el aparato de la corriente.

- El dispositivo no se debe exponer a goteos o salpicaduras.
- No coloque objetos que puedan suponer un peligro sobre el dispositivo (por

ejemplo, objetos que contengan líquido o velas encendidas).

- Si usa el enchufe de alimentación o un adaptador para desconectar el aparato, deberá tenerlos siempre a mano.
- Asegúrese de que hay espacio suficiente alrededor del producto para que se ventile.
- ATENCIÓN con el uso de las pilas. Para evitar fugas de las pilas que puedan causar lesiones corporales, daños en la propiedad o a la unidad:
  - Instale todas las pilas correctamente, siguiendo las indicaciones de los polos + y - de la unidad.
  - No exponga las pilas (batería o pilas instaladas) a temperaturas altas como, por ejemplo, la luz del sol, el fuego o similares.
  - Quite las pilas cuando no use la unidad durante un periodo largo de tiempo.
- Use exclusivamente los dispositivos/ accesorios indicados por el fabricante.



### Precaución

- El uso de controles, ajustes o procedimientos que no se especifiquen en este manual puede provocar una exposición al láser peligrosa u otros funcionamientos no seguros.

## Este producto incluye las siguientes etiquetas:



Símbolo de equipo de Clase II



Este símbolo indica que este producto tiene un sistema de doble aislamiento.



### Nota

- La placa de identificación está situada en la parte inferior del dispositivo.

## 2 Información de la FCC

NOTA: Este equipo fue sometido a pruebas para verificar el cumplimiento con los límites para los dispositivos digitales Clase B, de acuerdo con la Sección 15 de las normas de la FCC. El objetivo de estos límites es proporcionar una protección razonable contra interferencias nocivas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza conforme al manual de instrucciones, puede ocasionar interferencias nocivas en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no se garantiza la ausencia de interferencia en una instalación específica. Si el equipo ocasiona interferencias nocivas en la recepción de radio o televisión, que puede comprobarse al apagar y encender el equipo, se sugieren las siguientes medidas para corregir la interferencia:

- Cambie la orientación o la ubicación de la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo y el receptor a tomacorrientes que pertenezcan a diferentes circuitos.
- Consulte al proveedor o a un técnico de radio y TV experimentado si necesita ayuda.

Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento debe cumplir las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no puede causar interferencias nocivas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluidas aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado.

---

IC-Canadá: CAN ICES-003(B) /NMB-003(B)

Este dispositivo contiene transmisores/receptores exentos de licencias que cumplen con RSS exentos de licencia de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico de Canadá. El funcionamiento debe cumplir las siguientes dos condiciones:

1. El dispositivo no puede causar interferencias.
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluidas aquellas que puedan ocasionar un funcionamiento no deseado del aparato.

# 3 CD

## Soundmachine

---

### Introducción

Con esta unidad podrá:

- disfrutar del audio de discos, USB y de otros dispositivos externos;
- escuchar emisoras de radio FM

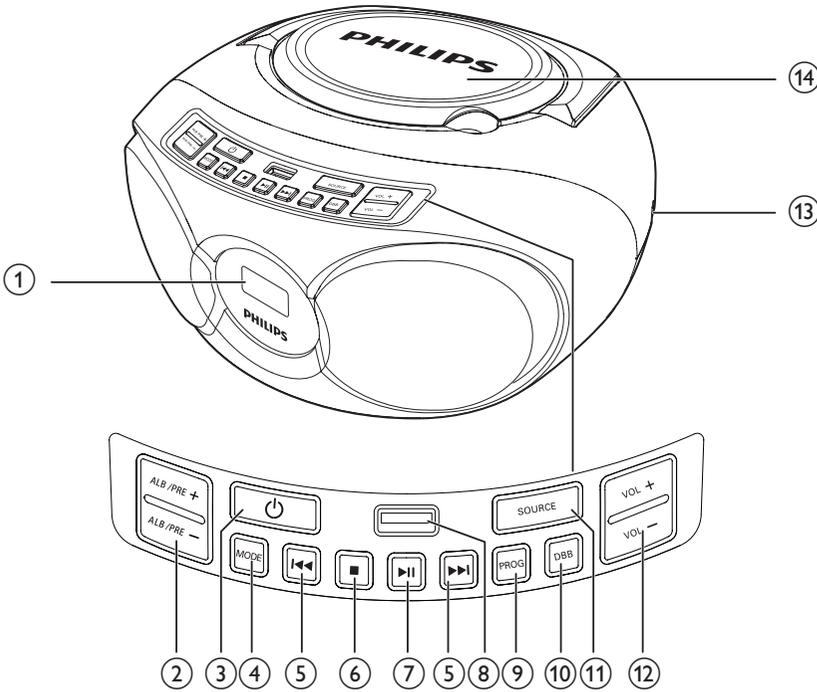
---

### Contenido de la caja

Compruebe e identifique el contenido del paquete:

- Unidad principal
- Cable de alimentación de CA
- Manual de usuario corto
- Hoja de seguridad y avisos

## Descripción de la unidad principal



### ① Panel de visualización

### ② ALB/PRE-/ALB/PRE+

- Salta al álbum anterior o siguiente.
- Selecciona una emisora de radio presintonizada.

### ③

- Enciende o apaga CD Soundmachine.

### ④ MODE

- Selecciona el modo de repetición o de reproducción aleatoria.

### ⑤

- Salta a la pista anterior o a la siguiente.
- Busca dentro de una pista.

### ⑥

- Detiene la reproducción.
- Borra un programa.

### ⑦

- Inicia la reproducción del disco o hace una pausa.

### ⑧

- Toma USB.

### ⑨ PROG

- Programa las pistas.
- Programa las emisoras de radio.

### ⑩ DBB

- Activa o desactiva la mejora dinámica de graves.

### ⑪ SOURCE

- Selecciona una fuente.

### ⑫ VOL -/VOL +

- Ajustar el volumen.

### ⑬ AUDIO-IN

- Conecta un dispositivo de audio externo.

### ⑭ Compartimento de discos

# 4 Introducción

Siga siempre las instrucciones de este capítulo en orden.

Si se pone en contacto con Philips, se le preguntará el número de serie y de modelo del aparato. El número de modelo y el número de serie están en la parte inferior del aparato.

Escriba los números aquí:

Número de modelo

Número de serie

## Conexión de la alimentación

Puede utilizar o alimentación de CA o la batería como fuente de alimentación de esta unidad.

### Alimentación de CA

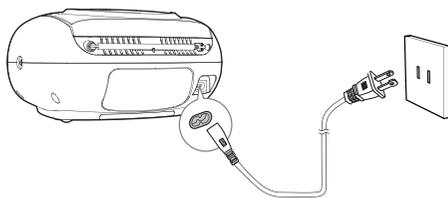


#### Advertencia

- Riesgo de daños en el producto. Compruebe que el voltaje de la fuente de alimentación se corresponde con el voltaje impreso en la parte posterior o inferior de la unidad.
- Riesgo de descarga eléctrica. Para desconectar la alimentación de CA, tire siempre del enchufe o el adaptador desde la toma. No tire nunca del cable.

Conecte el cable de alimentación de CA a:

- la toma **AC** ~ de esta unidad.
- la toma de pared.



### Carga de las pilas



#### Precaución

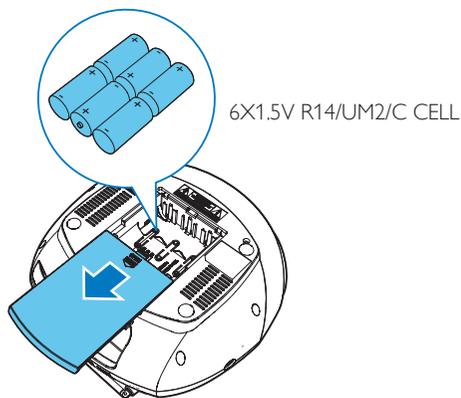
- Riesgo de explosión. Mantenga las pilas alejadas del calor, la luz del sol o el fuego. Nunca tire las pilas al fuego.
- Las pilas contienen sustancias químicas, por lo que debe deshacerse de ellas correctamente.



#### Nota

- Las pilas no se suministran con los accesorios.

- 1 Abra el compartimento de las pilas.
- 2 Inserte 6 pilas (tipo: R14/ UM2/ C) con la polaridad correcta (+/-) tal y como se indica.
- 3 Cierre el compartimento de las pilas.



---

## Encendido

Pulse  $\phi$  para encender CD Soundmachine.

### Cambio a modo de espera

- CD Soundmachine cambia al modo de espera automáticamente cuando no se detecta audio durante más de 15 minutos.
- CD Soundmachine cambia al modo de espera automáticamente cuando se detiene la reproducción en el modo CD durante más de 15 minutos.
- Pulse  $\phi$  o **SOURCE** para desactivar el modo de espera de la unidad.

---

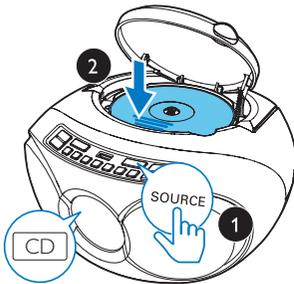
## Apagado

Pulse de nuevo  $\phi$  para apagar CD Soundmachine.

# 5 Reproducción

## Reproducción de discos

- 1 Pulse **SOURCE** varias veces para seleccionar el CD como fuente.
- 2 Levántelo para abrir la bandeja de discos.
- 3 Inserte un disco con la cara impresa hacia arriba y cierre el compartimento de discos.
- 4 Pulse **▶||** para iniciar la reproducción.
  - Para hacer una pausa o reanudar la reproducción, pulse **▶||**.
  - Para detener la reproducción, pulse **■**.
  - Para pistas MP3, pulse **ALB/PRE-/ALB/PRE+** para seleccionar un álbum.
  - Para seleccionar una pista, pulse **◀◀/▶▶**.
  - Para buscar dentro de una pista, mantenga pulsado **◀◀/▶▶**, después suéltelo para reanudar la reproducción normal.

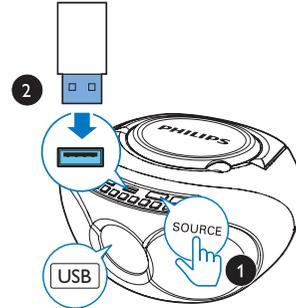


## Reproducción desde dispositivos USB

### Nota

- Asegúrese de que el dispositivo USB contiene archivos de audio con un formato que se pueda reproducir.

- 1 Pulse **SOURCE** repetidamente para seleccionar la fuente USB.
- 2 Inserte el dispositivo USB en la toma **↔**.
  - ↳ La reproducción se inicia automáticamente. De lo contrario, pulse **▶||**.



## Cómo escuchar la radio FM

### Nota

- Coloque la antena lo más lejos posible del televisor o de otra fuente de radiación.
- Para mejorar la recepción, extienda por completo la antena y ajuste su posición.

- 1 Pulse **SOURCE** varias veces para seleccionar la fuente de FM.
- 2 Pulse **◀◀/▶▶** para sintonizar una emisora de radio.
  - Mantenga pulsado **◀◀/▶▶** durante más de dos segundos.
  - ↳ La radio sintoniza automáticamente una emisora de recepción fuerte.

## Almacenamiento automático de las emisoras de radio

### Nota

- Puede programar un máximo de 20 emisoras de radio FM.

En el modo de sintonizador, mantenga pulsado **PROG** durante 2 segundos.

- ↳ Aparece **[AUTO]** (automático).
- ↳ El CD Soundmachine almacena todas las emisoras de radio FM disponibles.
- ↳ La primera emisora de radio almacenada se retransmite automáticamente.

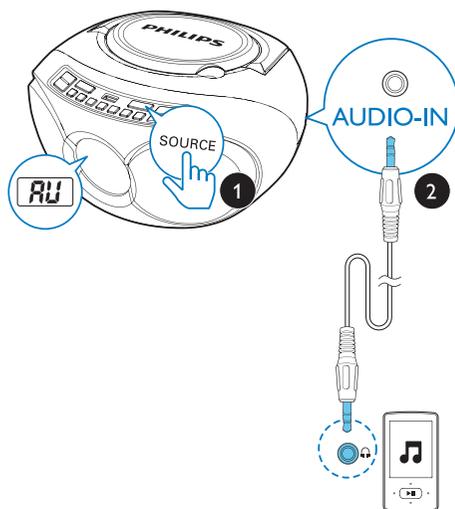
## Programación manual de emisoras de radio

- 1 Sintoniza una emisora de radio.
- 2 Pulse **PROG** para activar el modo de programa.
  - ↳ **PXX** se muestra en la pantalla (**XX** indica un número entre **01** y **20**).
- 3 Pulse **ALB/PRE-/ALB/PRE+** para asignar un número del 1 al 20 a esta emisora de radio y, a continuación, pulse **PROG** para confirmar:
  - ↳ Aparecen el número de presintonía y la frecuencia de la emisora presintonizada.
- 4 Repita del paso 1 al 3 para programar más emisoras.

## Reproducción desde un dispositivo externo

Con esta unidad, también puede escuchar un dispositivo de audio externo, como un reproductor de MP3.

- 1 Pulse **SOURCE** varias veces para seleccionar la fuente de audio.
  - ↳ **[AU]** se muestra en la pantalla.
- 2 Conecte el cable de entrada de audio (no incluido) a:
  - La toma **AUDIO IN** del CD Soundmachine.
  - La toma para auriculares del dispositivo externo.
- 3 Reproduzca el dispositivo externo (consulte el manual de usuario del dispositivo).



### Nota

- La toma **AUDIO IN** no es para auriculares.

---

## Ajuste del volumen

Durante la reproducción, pulse **VOL -/VOL +** para ajustar el volumen.

---

## Activa y desactiva el refuerzo dinámico de graves.

Pulse **DBB** varias veces para activar o desactivar la mejora dinámica de graves.

# 6 Opciones de reproducción

## Control de reproducción

En el modo CD/USB, puede controlar la reproducción mediante las operaciones siguientes.

**◀◀ / ▶▶** Manténgalo pulsado para realizar una búsqueda rápida hacia delante o hacia atrás en la pista durante la reproducción y, a continuación suéltelo para reanudar la reproducción.

**ALB/  
PRE-/  
ALB/  
PRE+** Salta al álbum en MP3 anterior o siguiente.

**▶||** Inicia la reproducción del disco o hace una pausa.

**■** Detiene la reproducción.

**MODE** **[REP]**: repite la reproducción de la pista actual.  
**[REP ALL]**: reproduce todas las pistas una y otra vez.  
**[REP ALB]**: repite la reproducción del álbum.  
**[SHUF]**: reproduce pistas en orden aleatorio.  
Para volver a la reproducción normal, pulse varias veces hasta que desaparezca el icono de repetición.



### Consejo

- Solo se pueden seleccionar **[REP]** y **[REP ALL]** al reproducir pistas programadas.

## Programación de pistas

Puede programar un máximo de 20 pistas.

- 1 Pulse **■** para detener la reproducción.
- 2 Pulse **PROG** para activar el modo de programación.  
↳ Aparece **[P01]**.
- 3 Para pistas MP3, pulse **ALB/PRE-/ALB/PRE+** para seleccionar un álbum.
- 4 Pulse **◀◀ / ▶▶** para seleccionar una pista y, a continuación, pulse **PROG** para confirmar.
- 5 Repita los pasos 3 y 4 para programar más pistas.
- 6 Pulse **▶||** para reproducir las pistas programadas.
  - Para borrar el programa, al detener la reproducción, pulse **■**.

# 7 Información del producto



## Nota

- La información del producto puede cambiar sin previo aviso.

## Especificaciones

### Amplificador

Potencia de salida	3 W
Respuesta de frecuencia	80 Hz - 16000 Hz, +/-3 dB
Relación señal/ruido	>72 dBA
Distorsión armónica total	<1 %
Entrada de audio	600 mV RMS 20 kohmios

### Disco

Tipo de láser	Semiconductor
Diámetro del disco	8/12 cm
Discos compatibles	CD-DA, CD-R, CD- RW, MP3-CD
DAC de audio	24 bits, 44,1 kHz
Distorsión armónica total	<1 %
Respuesta de frecuencia	80Hz - 16000 Hz, +/-3 dB
Relación S/R	>72 dBA

### Sintonizador

Rango de sintonización	FM: 87,5 - 108 MHz
Cuadro de sintonización	100 kHz
Emisoras presintonizadas	20
Sensibilidad	
- Mono, relación S/R	26 dB < 22 dBf
-Estéreo, relación S/R	46 dB < 43 dBf
Selección de búsqueda	< 28 dBf
Distorsión armónica total	<3%
Relación señal/ruido	>50 dB

### Información general

Fuente de alimentación	
- Alimentación de CA	120V, 60Hz
- Pilas	CC: 9 V, 6 pilas R14/ UM2/C de 1,5V
Consumo de energía en funcionamiento	<10 W
Consumo de energía en modo de espera	0,5 W
Dimensiones	
- Unidad principal (ancho x alto x profundo)	253 x 124 x 232 mm
Peso	
- Unidad principal	1,08 kg
- Con embalaje	1,62 kg

---

## Formatos de disco MP3 compatibles

- ISO9660 y Joliet
- Número máximo de títulos: 512 (en función de la longitud del nombre del archivo)
- Número máximo de álbumes: 255
- Frecuencias de muestreo compatibles: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Velocidades de bits compatibles: 32~256 (kbps), velocidades de bits variables

---

## Información sobre reproducción de USB

### Dispositivos USB compatibles:

- Memoria flash USB (USB 2.0 o USB 1.1)
- Reproductores flash USB (USB 2.0 o USB 1.1)
- Tarjetas de memoria (requieren un lector de tarjetas adicional para funcionar en este dispositivo).

### Formatos compatibles:

- USB o formato de archivo de memoria FAT16, FAT32 (tamaño de sector: 512 bytes)
- Frecuencia de bits (velocidad de datos) de MP3: 32-320 Kbps y frecuencia de bits variable
- Directorios anidados hasta un máximo de 8 niveles
- Número de álbumes/carpetas: 99 como máximo
- Número de pistas/títulos: 999 como máximo
- Nombre de archivo en Unicode UTF8 (longitud máxima: 128 bytes)

### Formatos no compatibles:

- Álbumes vacíos: un álbum vacío es aquel que no contiene archivos MP3, y no se mostrará en la pantalla.

- Los formatos de archivo no compatibles se omiten. Por ejemplo, los documentos de Word (.doc) o los archivos MP3 con la extensión .dlf se omiten y no se reproducen.
- Archivos de audio AAC, WAV, PCM y WMA

---

## Mantenimiento

### Limpeza de la carcasa

- Utilice un paño suave ligeramente humedecido con un detergente que no sea agresivo. No utilice ninguna solución que contenga alcohol, licor, amoníaco, o abrasivos.

### Limpeza de los discos

- Cuando un disco se ensucie, límpielo con un paño de limpieza. Limpie el disco desde el centro hacia afuera.



- No utilice disolventes como benceno, diluyentes, limpiadores disponibles en comercios o pulverizadores antiestáticos para discos analógicos.

### Limpeza de la lente del disco

- Después de un uso prolongado, se puede acumular polvo o suciedad en la lente del disco. Para garantizar una buena calidad de reproducción, limpie la lente del disco con limpiador para lentes de CD de Philips o cualquier limpiador disponible en los comercios. Siga las instrucciones proporcionadas con el limpiador.

# 8 Solución de problemas



## Advertencia

- No quite nunca la carcasa del dispositivo.

Para que la garantía mantenga su validez, no trate nunca de reparar el sistema usted mismo. Si tiene problemas al usar el dispositivo, compruebe los siguientes puntos antes de llamar al servicio técnico. Si no consigue resolver el problema, vaya a la página Web de Philips ([www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)). Cuando se ponga en contacto con Philips, asegúrese de que el dispositivo esté cerca y de tener a mano el número de modelo y el número de serie.

### No hay alimentación

- Asegúrese de que el cable de alimentación está conectado firmemente.
- Asegúrese de que haya corriente en la alimentación de CA.
- Asegúrese de que las pilas están insertadas correctamente.

### No hay sonido o éste tiene baja calidad

- Ajuste el volumen.

### La unidad no responde

- Desconecte y vuelva a conectar el enchufe de alimentación de CA; a continuación, encienda de nuevo el sistema.
- Como característica de ahorro de energía, la unidad se apaga automáticamente 15 minutos después de llegar a la última pista, si no se utiliza ningún control.

### La calidad de sonido del casete es deficiente

- Asegúrese que los cabezales de la pletina de casete estén limpios.
- Asegúrese de que utiliza una cinta de casete NORMAL (IECI) para la grabación.

### No se detecta el disco

- Inserte un disco.
- Compruebe si el disco se ha insertado al revés.

- Espere hasta que la condensación de humedad en la lente haya desaparecido.
- Sustituya o limpie el disco.
- Use un CD que esté finalizado o un disco con el formato correcto.

### La recepción de radio es débil

- Aumente la distancia entre la unidad y el televisor u otras fuentes de radiación.
- Extienda por completo la antena FM.



2022 ©MMD Hong Kong Holding Limited. Todos los derechos reservados. Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Philips y el emblema del escudo de Philips son marcas registradas de Koninklijke Philips N.V. y se utilizan con licencia. Este producto ha sido fabricado por y se vende bajo la responsabilidad de MMD Hong Kong Holding Limited o una de sus filiales, y MMD Hong Kong Holding Limited es el garante en relación con este producto.

